

## Communicator

The quarterly journal of the ISTC  
ISSN 0953-3699

### Production team

#### Editor

Marian Newell, [journal.editor@istc.org.uk](mailto:journal.editor@istc.org.uk)  
or +44 (0) 1344 626895

#### Copyeditors

Tony Eyre and Nick Robson

#### Proofreaders

Tim Joynson, Linda Robins and Jean Rollinson

#### Layout

Decent Typesetting, [www.decentgroup.co.uk](http://www.decentgroup.co.uk)

#### Advertising

Felicity Davie, [felicity@tou-can.co.uk](mailto:felicity@tou-can.co.uk)  
or +44 (0) 1344 466600

#### Subscriptions

ISTC Office: [istc@istc.org.uk](mailto:istc@istc.org.uk) or +44 (0) 20 8253 4506

### Submissions

#### Guidelines

[www.istc.org.uk/Publications/communicator.htm](http://www.istc.org.uk/Publications/communicator.htm)

#### Deadlines

Spring	copy by	31 January
	published	21 March
Summer	copy by	30 April
	published	21 June
Autumn	copy by	31 July
	published	21 September
Winter	copy by	31 October
	published	21 December

#### Back issues

[www.istc.org.uk/Members\\_Area/communicator\\_archive.htm](http://www.istc.org.uk/Members_Area/communicator_archive.htm) (ISTC members only)

The Editor welcomes articles and letters for publication. Opinions expressed by contributors are not necessarily those of the ISTC. All articles are copyright and are the property of the authors, who have asserted their moral rights. For permission to reproduce an article, contact the author directly or through the Editor. All trademarks are the property of their registered owners. Advertisements are accepted on the understanding that they conform to the British Code of Advertising Practice. Acceptance of an advertisement for publication does not imply that a product or service has the ISTC's endorsement.

### The Institute of Scientific and Technical Communicators (ISTC)

Airport House

Purley Way, Croydon, CR0 0XZ

T: +44 (0) 20 8253 4506

E: [istc@istc.org.uk](mailto:istc@istc.org.uk)

F: +44 (0) 20 8253 4510

W: [www.istc.org.uk](http://www.istc.org.uk)

Printed on recycled paper using vegetable inks and low volatile organic compound (VOC) chemistry.

## 14 Disclaimers in technical documents

Warren Singer

Exploring the reasons for and limitations of such clauses

## 18 Integrating single sourcing into Word

Alex Masycheff

Explaining the capabilities of a product called SmartDocs

## 22 Creating graphics with localisation in mind

Sue Rigby and Elaine Abbott

Discussing best practices when localising graphics

## 26 Enjoying your work right into retirement

Douglas Newton

Applying your skills to new subjects

## 29 MadCap Flare goes mobile

Neil Perlin

Exploring key new functionality in version 6

## 32 Migrating to MadCap Flare

Adrian Morse

Leaving familiar waters for the open seas of Flare

## 38 Laying the foundations for success

Nicky Bleiel

Saving time and raising quality in single sourcing

## 42 Structure with FM conversion tables

Andy Lewis

Adding structure to unstructured FrameMaker documents

## 46 Editing

Jean Rollinson

## 47 Book review

Ed Clayton

## 48 Ethical dilemmas

Warren Singer

## 49 International standards

Richard Hodgkinson

## 50 A day in the life

Colum McAndrew

**cover** Douglas Newton with his Bentley Mk VI, the subject of his cutaway technical illustration (see pages 26–28)